Edición 3ra: Invierno 2016

EL OBRERE ENCARCELADE

un proyecto de el comité organizativo de trabajadores encarcelades de los trabajadores industriales del mundo

El Lumpen Encarcelade

Jose H. Villarreal

Hay una línea de pensamiento que busca explicar el encarcelamiento masivo en los Estados Unidos (EE. UU.) solamente con la busqueda de ganancia de quienes dominan. Pero no es así, el encarcelamiento en los EE. UU. es en realidad sobre el control social de, en su mayoría, personas negras y latinas. Al mismo tiempo, es importante que podamos identificar propiamente a las masas encarceladas porque no podemos cambiar un fenómeno sin entenderlo por completo primero ¡Les prisioneres de los EE. UU. en su mayoría pertenecen a la clase Lumpen!

La opresión dentro de los EE. UU. se resuelve al rededor de la clase, la nacionalidad y el género. Estas son las principales formas de opresión que las personas enfrentan dentro de las fronteras de los EE. UU., incluyendo a les prisioneres. Les líderes dentro de las prisiones del país deberían entender esto para poder ayudar a encontrar maneras de resolver estas formas de opresión. No podemos defendernos contra algo que no comprendemos.

Cuando se trata de la clase, debemos mirar a los hechos donde se encuentran les prisioneres. La verdad es que la mayoría de les prisioneres no son trabajadores, no trabajan en las prisiones y nunca tuvieron un trabajo en sus vidas. Aquelles que han trabajado lo hicieron esporádicamente. En mis al rededor de 30 años encarcelado he tenido dos trabajos, ambos duraron menos de 6 meses. Una vez trabajé como un "Portero de Bloque" que es básicamente un conserje para la celda en la que vivía. Barrí, lavé y tiré basura. Mi paga era de 11 centavos la hora y duró como un mes.

¡En otra ocasión trabajé por un par de meses en la cocina de la prisión y no me pagaron nada! Estas fueron las dos veces que trabajé en mis casi 30 años de encarcelamiento. La mayoría nunca trabajé. La cosa es que no hay suficientes trabajos en la prisión para que todes trabajen incluso si el Estado quisiera que fuera así.

La mayoría de mis compañeres de celda; cuando los tuve, nunca trabajaron ni dentro ni fuera de la prisión y en su mayoría tenían una sentencia de por vida. Caen...

____
continúa en la página 11

Arte por *Rashid*.

La pluma y la Espada

Hybachi Lemar

La pluma y la espada: dos armas que un Revolucionarie tiene a su disposición. Una, lista para derramar tinta; la otra lista para derramar sangre.

Una, puede penetrar la mente; la otra, puede penetrar la carne.

Un Revolucionarie entiende la necesidad en mantenerlas ambas preparadas y listas para la guerra contra el Opresor.

Hay un dicho común en la prision que dice que pluma es más poderosa que la espada. Ambas pueden ser usadas defensivamente tanto como en un ataque ofensivo. Quien esté menos instruíde podría preguntar como una pluma puede ser utilizada como un arma, mientras que quien sea Revolucionarie entrenade reconocerá el significado en contenerlas a ambas para el combate contra el Estado; en particular ¡El Imperio Capitalista!

La Pluma como un Arma

Así como es importante para un Guerrere el mantener afilada su espada; es también vital para una Revolucionarie el no dejar sin afilar la navaja mental. La pluma, como una extensión de la mente, es mucho más flexible en su uso que la espada. Mientras que la espada es principalmente usada para atacar en un combate cercano, la pluma puede también defender, inspirar y...

____
continúa en la página 10

Declaración de propuestas del Comité Organizativo del Obrere Encarcelade (IWOC)

31 de Julio del 2014

1. Avanzar en los objetivos revolucionarios de las personas encarceladas y la IWW a través de la organización mútua de una unión mundial para emanciparse del sistema carcelario.

2. Reconstruír la solidaridad de clase entre los miembros de la clase trabajadora conectando la lucha de las personas en prisiones, cárceles, y centros de detención para inmigrantes y jóvenes con las luchas de les obreres localmente y mundialmente.

3. Apoyar táctica y estrategicamente a les prisioneres locales y mundiales incorporando un análisis sobre la supremacía blanca, el patriarcado, la cultura carcelaria y el capitalismo.

4. Luchar activamente para terminar con la criminalización, explotación y esclavitud de las personas de la clase trabajadora, que apunta desproporcionadamente a las personas de color, inmigrantes, gente con bajo ingreso, pertenecientes al colectivo LGBTQ, jóvenes, disidentes y a aquelles con enfermedades mentales.

5. Amplificar las voces de la gente de clase trabajadora en prisión, especialmente aquella que se suma a la acción colectiva o que pone su propia vida en riesgo para mejorar las condiciones del conjunto.

Arte por *Bingo*: ¡Recuerden! Nosotres estamos aquí adentro para ustedes, ustedes están allí afuera para nosotres.

ÚNETE A LA IWW

El Obrere Encarcelade (IW) es una publicación de el Comité Organizativo del Obrere Encarcelade (IWOC) de los Trabajadores Industriales del Mundo (IWW) ¡Únete al sindicato de las bases que está organizando prisioneres internacionalmente! Envía tu nombre, ID #, y domicilio a:

IWW IWOC

PO Box 414304

Kansas City, MO 64141-4304

Nota de Mike L. y Brianna: ¡Hola a todes! Seguro han notado que el corréo ha estado lento últimamente. Hemos estado haciendo muchas cosas y no les hemos olvidado. Nos contactaremos tan pronto como sea posible. Solidaridad.

CONTRIBUYE CON IW

El Obrere Encarcelade (IW) presenta escritos de prisioneres, recibe contribuciones de escritos y de arte particularmente desde una perspectiva de trabajo revolucionario, todo sujeto a la edición por espacio y contenido. Las contribuciones deben ser enviadas a:

Kent Books to Prisoners

CSI Box X

KSU Student Center

Kent, OH 44242

Pólizas de la Editorial

Colectivamente, nosotres tal vez no sepamos exactamente lo que estamos buscando, pero lo sabremos cuando lo veamos. Y tal vez no sepamos lo que estamos buscando, pero definitivamente conseguimos mucho de eso.

Tenemos que decidir: ¿Queremos producir calidad que inspirará, moverá al pueblo y contribuirá a un objetivo, o queremos ser un foro para un material terrible que nadie más imprimirá?

Yo opto por la primera. Entonces, yo sugiero que nuestra póliza de la editorial sea fluída, evolutiva y orgánica, caso por caso, edición por edición. En otras palabras, ninguna póliza real.

–Editor: Compañero Trabajador, Sean Swain-

¡De todas formas, esta póliza fluída está sujeta al cambio de la voluntad democrática de les trabajadores encarcelades como TÚ! Compañeres trabajadores en las prisiones de Missouri sugirieron una rotación de les autores que contribuyeron. Les autores deben ser puestes en rotación en cada edición, así cada une tiene su turno de compartir su voz.

Mientras más artículos nos envien, más podremos poner en rotación. Los artículos deberán enseñar y motivar a les demás. La finalidad del periódico es la solidaridad a través del conocimiento comunal ¡Cada une le enseña a une!

–Editor externo: Mike L.

Debido a la capacidad limitada de impresión, el contenido deberá ser menor a las 5 páginas.

Envía tus sobres estampados con tu propia dirección y tus pedidos de las ediciones anteriores, así podremos guardar en el franqueo.

¡Recuerda compartir y distribuír las cosas al rededor así podremos crecer todes!

Libros a Prisioneres Kent

provee a les prisioneres de libros y otros materiales de lectura a pedido.

Kent Books to Prisoners

CSI Box X

KSU Student Center

Kent, OH 44242

Colectivo Libros a Prisión

provee un catálogo de panfletos políticos, y cualquiera de los panfletos adentro es gratis para les prisioneres. Prisioneres en MS, AL, y NC pueden elegir a petición y recibir libros.

http://www.prisonbooks.info

Prison Books Collective
Publishing & Distribution

PO Box 625

Carrboro, NC 27510

Libros a prisioneres Kent y el Colectivo Libros a Prisión no están afiliades en la IWW.

EN ESTA EDICIÓN:

Arte.

Contribución del Instituto WOMMB

Anthony S. Gay

Cuando examinamos o estudiamos cualquier colectivo exitoso de personas, en el mundo presente y a través de la historia, los principios y valores nucleares son uniformes; ya sea que les consideremos comunidades, gobiernos, corporaciones, equipos deportivos, ejércitos, equipos médicos luchando contra el cáncer, organizaciones sin fin de lucro, o movimientos de liberación; el cumplimiento de sus respectivas visiones y objetivos va a requerir adhesión inquebrantable a un estrecho de estándares planteados. Todos esos grupos, y sus miembros, están caracterizados por la propensión a la cooperación y la coordinación para que impacten efectiva y eficientemente en sus ambientes y condiciones; ellos tienen un altamente desarrollado sentido de la fidelidad a su visión del mundo y sus estrategias; ellos buscan las oportunidades para enseñar y mejorarse; ellos son disciplinados y comprometidos a misiones de largo y corto plazo. Estos están dentro de los mínimos estándares de desarrollo de carácter y habilidad ¿Y dónde está la Lucha por los Derechos Humanos de les Prisioneres en nuestra Campaña de Liberación? ¿Cuántas batallas están siendo ganadas en el Movimiento de Abolición de las Prisiones? ¿Cómo se ve la visión estratégica del Anti-imperialismo, la lucha auto-determinacionista, en términos REALES (no las abstractas, retóricas, reproducidas fórmulas "revolucionarias")? Si un grupo orientado a una misión no está haciendo notar ningún avance valioso, satisfaciendo las necesidades de sus miembros, ganando batallas, cuidándose a sí mismo de resultar herido, ganando partidas, etc., entonces algo debe estar mal con su paradigma de liderazgo y/o estratégico...

____

continúa en la página 8

LÍNEA TEMPORAL: Eventos Recientes

Julio

30: Después de un fallo de la Corte Suprema que declaró inconstitucionales las sentencióas sobre tres huelgas, muchos casos federales serán revisados y miles de prisioneres serán elegibles para su liberación ¡Estas son noticias geniales no por la benevolencia de los poderes que sean, si no porque un progreso como este no sería posible sin la organización y la resistencia de les braves trabajadores encarcelades!

http://reverbpress.com/justice/supreme-court-starts-emptying-prisons/

Artículo para no-prisioneres: http://unityandstruggle.org/2015/08/18/the-conroe-detention-centerstrike-reflections-of-a-houston-militant-andwob/

Agosto

13: Un gran legendario veterano revolucionario, Hugo "Oso Yogui" Pinell fue asesinado en una revuelta en la Prisión de Sacramento - Estado de California (CA) el Miércoles 12/8/15. Pinell fue activo en las Black Panthers y la Black Guerrilla Family. Él fue parte de San Quinton 6, prisioneros que intentaron un escape rebelde junto con el legendario George Jackson quien murió en el intento de escape. Hugo continuó organizandose en la prisión, incluso cuando fue mantenido en aislamiento la mayor parte del tiempo; él inclusive tomó parte en las huelgas de hambre de CA. Lamentamos a nuestro camarada caído, mas debemos continuar en la organización ¡Recordaremos tu muerte, mas lucharemos como fieras por quienes vida! ¡Nunca perdonar y nunca olvidar! (Página en Memoria y dedicatoria incluída con la imagen del Oso Yogi en esta edición del IW).

http://www.attn.com/stories/2944/arizona-private-prison-contract-riot?utm_source=-

27: Arizona está cortando lazos con la compañía de prisión privada, Management & Training Corp. (MTC), que dice ha fallado en controlar levantamientos en julio de este año. Los levantamientos dejaron una instalación cerca de Kingman muy dañada, causaron heridas a 16 personas, y forzaron a la relocalización de más de 1.000 trabajadores encarcelades, reporta el Arizona Republic. Esto es una

pérdida económica y política importante para una corporación que produce ganancia beneficiándose de la explotación de trabajadores encarcelades.

http://www.attn.com/stories/2944/arizona-private-prison-contract-riot?utm_source=-facebook&utm_medium=post&utm_campaign=internal (27/8/15)

Septiembre

2: En una gran victoria para las luchas por los derechos de les trabajadores encarcelades, California a acordado en reducir enormemente el uso del confinamiento solitario como parte de un asentamiento legal que podría tener mayores implicancias en las prisiones a nivel nacional. La decisión del martes, 2 de septiembre del 2015, viene siguiendo años de litigio por un grupo de trabajadores encarcelades mantenidos en aislamiento por una década o más en la Prisión Estatal de Pelican Bay, así como huelgas de hambre de trabajadores encarcelades.

http://portside.org/2015-09-07/pelican-bay-prisoner-hunger-strikers

13: En noticias internacionales, Shahrokh Zamani, uno de los más bien conocidos y respetados activistas laboristas apresados en Irán, murió el domingo, 13 de septiembre del 2015, en la Prisión de Gohardasht (Rajai Shahr) de la Ciudad de Karaj. Shahrokh era un miembro de la Mesa Fundadora del Sindicato de Trabajadores de la Pintura de Tehran y del Comité para Continuar el Establecimiento de Organizaciones de Trabajadores. Les oficiales de las prisiones iraníes dijeron que sufrió un ataque, pero su familia y camaradas sospechan que fue asesinado.

http://www.workers-iran.org/index.php?option=com_content&view=article&id=267%3Ashahrokh-zamani-died-in-prison-urgent-call-hold-the-iranian-governmentaccountable-for-the-death-of-shahrokh-zamani&catid=11%3Aarticles&Itemid=129&lang=en

22: El Día Internacional de la Solidaridad con les Prisioneres Trans observado en 40 ciudades al rededor del mundo como fue peticionado por el prisionere trans y miembro de la IWW Marius Mason.

23: Les miembros FW Alice y Staughton Lynd mantienen correspondencia con trabajadores encarcelades que han ganado concesiones en una huelga de hambre de 6 días en el Instituto Correccional de Menard en Illinois.

https://www.popularresistance.org/updatefrom-menard-prison-hunger-strike/

Octubre

6: 6.000 trabajadores encarcelades de las prisiones federales a través de los EE. UU. serán liberades en octubre/noviembre, y un adicional de 8.550 internes serán elegibles para su temprana liberación entre el 1ro de noviembre y noviembre de 2016. Les liberades serán prisioneres con cargos no violentos, principalmente relacionados con drogas. Esto es promulgado por la Comisión de Sentencias de los EE. UU. y es un suceso ajeno a la liberación pública de 89 trabajadores encarcelades de Obama. De todas

formas, estas buenas noticias tienen su precio, un tercio de les prisioneres serán deportades y sin importar el gesto de compasión de Obama; su administración ha establecido las deportaciones a uno de los grados más altos de todos los tiempos, como un castigo por tatuarse.

https://www.washingtonpost.com/world/national-security/justice-department-aboutto-free-6000-prisoners-largest-one-time-release/2015/10/06/961f4c9a-6ba2-11e5-aa5b-f78a98956699_story.html

8: Trabajadores Encarcelados de la Instalación Correccional del Este de Nueva York ganaron un debate contra el prestigioso equipo ivi-league de la Universidad de Harvard. Los hombres eran parte de un riguroso programa universitario para trabajadores encarcelades llamado Bard Prison Initiative ¡Esta victoria es un gran ejemplo de lo que nosotres, gente dispuesta puede lograr cuando tomamos el poder del conocimiento como organizades y educades trabajadores encarcelades!

http://www.wsj.com/articles/an-unlikely-debate-prison-vs-harvard-1442616928

22: La Comisión Federal de Comunicaciones establece un nuevo reglamento que baja los precios de las llamadas telefónicas para prisioneres. El reglamento corta las vastas tarifas infladas de las llamadas telefónicas establecidas por compañías privadas de comunicaciones como AT &T.

http://thinkprogress.org/justice/2015/10/22/3715033/prison-phon

Glosario de la Unión IWW: Parte I

La unión Trabajadores Indrustriales del Mundo (IWW) usa cierta terminología que no escucharás en ningún otro lugar. Aquí están las definiciones de algunos de los términos usados en la unión ¡Mantente en la sintonía para recibir más en las futuras ediciones!

Assessment/Tasación -- Una contribución voluntaria u obligatoria (dependiendo de la situación) en adición a las cuotas de socie asignadas para propósitos específicos, como un GDC o un fondo de huelga.

Branch/Rama -- Un grupo calificado de miembros de la IWW en el mismo grupo de trabajo, ciudad o región organizada al rededor de un lugar común de trabajo, industria o agrupamiento regional.

BST - (Branch Secretary-Treasurer/Tesorere-Secretarie de la Rama) - Jefe oficial administrative de una calificada Rama de la Unión Industrial (IUB) IWW o una Rama de la Membrecía General.

Charter/Cédula -- Un documento emitido por la GEB o el GOC que oficialmente reconoce un cuerpo subordinado de la IWW, como un Brazo o concejo del distrito.

Class War/Guerra de Clases -- La lucha entre la clase empleadora (siempre intentando bajar los costos del labor a expensas de les trabajadores) y la clase obrera (buscando retener todo lo que produce).

CST - (Central Secretary-Treasurer/Tesorere-Secretarie Central) - Jefe oficial administrative del Comité General de Defensa de la IWW. Quien sea CST es elegide anualmente para un periodo de un año por un voto democrático de todes les miembros de la IWW.

Delegate/Delegade -- Una persona miembro de la IWW empoderade para recolectar las cuótas de socies de otres miembros y representar al grupo de miembres de la IWW, elles representan a los consejos distritales y otras asambleas de la IWW. Les delegades son democráticamente electes por regionales y Ramas; elles sirven términos anuales.

Departament/Departamento -- Un cuerpo internacional de coordinación de Uniones Industriales cercanamente relacionadas, como el Departamento de Construcción General 300, el cual incluye a la Unión Industrial General de Trabajadores de la Construcción 310, la Unión Industrial de Constructores de Naves 320, y la Unión Industrial de Trabajadores de la Construcción 330. Hay seis de esos departamentos trazados por la Constitución de la IWW.

District Councils/Consejos Distritales -- Ver Consejo Distrital Industrial.

Fellow Worker/Compañere Trabajador (FW) -- Como les miembros de la IWW nos dirijimos a les demás miembros tradicionalmente (ej. FW Lucy Parsons, o FW Ben Fletcher). Aunque el término es originalmente neutral en el género (no requiere modificación en inglés para serlo), recientemente algunes miembros han adoptado el término no-oficial "Hermana Trabajadora" para referirse a las miembros mujeres de la IWW. Algunas mujeres prefieren tal término, otras no.

GDC - (General Defense Committee/Comité General de Defensa) - Una organización compuesta de miembros de la IWW y partidaries que poseen la función de organizarse para la defensa de les trabajadores acusades en el proceso de la organización sindical u otra actividad revolucionaria. El GDC puede ser organizado en federaciones locales y regionales. El GDC es el único comité oficial al que empleadores simpatizantes pueden unirse (como no-miembros de la IWW).

GDC Local -- Una Rama Local del Comité General de Defensa.

GEB - (General Executive Board/Mesa Ejecutiva General) - El cuerpo coordinador jefe de la IWW, consistente en siete miembros electes para periodos anuales por el voto democrático de la totalidad de les miembros de la IWW. Los deberes de la GEB están esbozados por el Articulo III, Sección 5A de la Constitución de la IWW.

General Assembly/Asamblea General (GA) -- Una asamblea anual, celebrada el Fin de semana del Día del Trabajo (EE. UU.), donde miembros, delegades y oficiales de la unión se encuentran para discutir los asuntos de la unión, preparar la elección y el referendum anual, y establecer las pólizas de la unión. Las desiciones de la GA están sujetas a revisión por la totalidad de les miembros de la IWW.

GMB - (Rama de la Membresía General) - Un cuerpo calificado de miembros de la IWW localizades en una área geográfica local (usualmente ciudad o área metropolitana) compuestra de trabajadores de muchas industrias diferentes. Una GMB es una estructura temporal designada para asistir en la formación de Ramas de Uniones Industriales.

GOB - (General Organization Bulletin/Boletín General Organizativo) - Un (generalmente) mensual boletín impreso de discussión, emitido a todes les miembros en buen estado (excepto aquelles que específicamente piden no recibirlo). El GOB incluye los reportes de GST, GEB, les Delegades, y de Ramas. Algunas veces el GOB incluye correspondencia para miembros individuales también.

GOC - (General Organizing Comittee/Comité General Organizativo) - El cuerpo coordinador jefe de una Unión Industrial consistente en cinco miembros electes anualmente para un periodo de un año por el voto democrático de les miembros de esa Unión Industrial.

GRU - (General Recruiting Union/Unión General de Reclutamiento) - Un cuerpo calificado consistente en miembros de múltiples industrias con menos miembros en cada industria del número requerido para formar una IUB para cada industria. También llamada Mixed Local/Local Mezclada.

Les Rebeldes de las Prisiones de los EE. UU. Llaman a un Cese de Actividades de Trabajo Nacionalmente Coordinado. Voces desde atrás de las barras en todo el país han emitido un llamado por un movimiento de protesta coordinado nacionalmente en las prisiones americanas. Ya existen Movimientos de Liberación comprometidos en Alabama, California, Ohio, Georgia, Mississippi, Virginia. En septiembre del 2016, prisioneres en estos y otros estados se negarán a participar en el sistema de esclavitud de la prisión que reproduce sus condiciones de confinamiento.

Les prisioneres, quienes decidieron mantenerse anónimes para evadir represalias desde las autoridades, han llamado a un cese de actividades de trabajo pacífico y no-violento a ocurrir en aquel momento donde sea que el pueblo encarcelade se sienta capaz de montar uno. El éxito de su acción depende del apoyo externo y la solidaridad internacional. El pueblo en el exterior que desee apoyarla en su región puede encontrar más información online en SupportPrisonerResistance.net incluyendo muchos recursos educacionales y guías estratégicas.

Mas información sobre está acción coordinada a nivel nacional próximamente, así que por favor mantente al tanto y empieza a organizarte donde estés.

____

continúa en la siguiente edición!

Memorial: Hugo Pinell, 1944 - 2015

Arte por *Bingo*: "Yo nunca me arrepiento de atreverme a hablar y pararme por nuestra gente aquí dentro. Me arrepiento de no haber podido hacer más." -Hugo "Yogi bear" (Oso Yogui) Pinell.

Nota:

Hugo Pinell fue apresado por acusaciones de violación. El IWOC se para firmemente contra toda violencia sexual y también comprende que el sistema penal de los EE. UU. está plagado de gente inocente debido a la narrativa de violación, especialmente contra mujeres blancas, lo que ha jugado un rol crucial el racismo estadounidence. A Hugo, un Puerto Riqueño, se le dijo que afrontaría la pena de muerte si no se declaraba culpable, así que se declaró culpable. Además, mucha gente ha cometido acciones horribles en su pasado, antes de dedicar sus vidas a la lucha y nosotres creemos que las transformaciones que cambian la vida son prueba de que el esfuerzo consistente en educarnos entre nosotres, desmantelando las culturas sexualmente violentas, y deteniendo a la gente de cometer actos de violencia sexual son objetivos que valen la pena, que apoyamos con todo el corazón y que trabajamos en nosotres mismes en la IWW. Si tienes alguna información adicional en el caso Pinell, por favor contáctanos así podremos incluírlo en nuestra propia evaluación.

SALUDOS REVOLUCIONARIOS - SALUDO CON EL PUÑO EN ALTO - TODO EL PODER AL PUEBLO - ¡PODER NEGRO A LA COMUNA NEGRA!

Adui Ijini-Chaka Seko

Tomo la palabra con el corazón duro ante el asesinato reciente de otro hombre negro desarmado más ( ) Fui contactado por un hermano (en aras de disciplina y de no faltarle el respeto a lo que concierne a las emociones usaré "Hermano" en vez de Nigga o negro, como se diga /////////).

Quien dice "Ese nigga tonto, todo lo que tuvo que hacer es dar un poco de apoyo al niño".

Empecé a reflexionar en la 1er necesidad de todo lumpen, comunas para decirle pan al pan. ¡El sentimiento generalizado de la fuerza ocupante comunmente llamada "policía" es que las vidas negras no valen nada! ¡El entrenamiento policíal no puede frustrar 100 años de programación en el //////// del privilegio de la piel blanca, la gente de color son menos que elles, entonces deben ser perseguides policialmente en una manera implacable! ¡Yo reflexiono en los aspectos funcionales en la constitución de nuestro pueblo, que lidia con la persecución transitoria, de allí a la práctica, construyendo una base en la cual las comunas de los ghettos se reunan y sean aceptadas como la vanguardia del pueblo!

¡La fase presente de brutalidad otra vez encuentra a la comuna del gheto madura para la agitación, educación y organización!

____

continúa en la página 7

Saludos Revolucionarios continuación

¿Nosotros, el pueblo debemos asegurarnos de que los agentes del reformismo no corten al espíritu, ni extingan las llamas que pueden purificar nuestra comuna y romper las cadenas?

"Las cadenas que nos cegan físicamente/mentalmente, no podemos "organizar al pueblo al rededor de objetivos específicos" hasta que la consciencia y el entendimiento de la necesidad de la lucha haya sido lograda, hasta que la voluntad del pueblo haya sido revivida/inspirada, hasta que la creencia de que podemos //// haya sido adquirida".

¿Cuál debe ser nuestro punto principal?

RE/Educación ¿Por qué?

Porque aunque muches lloren y se indignen ante el asesinado indiscriminado de hombres/mujeres de color, la mayor parte de las personas de color creen que fue apropiado y mantienen la legitimidad de la mierda/sistema de gobierno amerikkkano y en el derecho del opresor en ejecutar autoridad sobre nosotres.

¡Muches se adhieren a "Perspectivas Filosóficas" que están cabeza-abajo lo cual es sin dudarlo la causa de todo esto!

¡Camaradas he dicho suficiente por ahora, de todas formas sepan que aunque yo no pueda estar allí en el frente físicamente, camaradas yo estoy con todes ustedes mentalmente/espiritualmente mirandoles en la atmósfera!

Cualquier diálogo futuro en un ensayo breve es bienvenido. Puedo ser alcanzade en la dirección debajo

Adui Ijini-Chaka Seko

s/n Brounche’ Green/J19885

C.T.F/Central/CW-201 low

P.O.Box 689

Soledad, CA. 93960-0689

Concluyendo me encantaría compartir en cierto grado sobre estrategia, que es lo que debemos construír.

¡La estrategia es sobre todo el proyecto original para lograr el éxito, "tácticas y técnicas" son lo que debemos aplicar para lograr nuestra dicha estrategia/objetivos!

Un estratega mira en las situaciones, circunstancias, no solo a ellas. El/ella es paciente, calmade y desatade (en cierto punto) del emocionalismo de las circunstancias que afectarán a la gente expuesta (brutalidad policial).

¡¡¡Les estrategas son situacionales, orientades al tiempo, de vista corta, "ampliades"!!!

En conclusión Mao Tse-Sung dice:
"En los hombres superficiales, el pez de los pensamientos pequeños causa mucha conmoción, (como sea) en un oceánico magno ////// (estratega) Las ballenas de la inspiración rara vez causan frunción"

ATRÉVETE A LUCHAR-ATRÉVETE A GANAR=

SOLIDARIDAD/P.T.T.P

w/r Camarada Adui

Arte por *Rashid*: El capitalismo puede besarme el... Clase trabajadora

Después de vivir todo este tiempo bajo este sistema del perro-come-perro que me ha tenido persiguiendome a mi mismo en las esquinas y mordiendo mi propia cola. Yo me encuentro en esta posición.

Arte por *Rashid*: Guiando al "Mundo Libre" a la Esclavitud Moderna

"Hay dos tipos de personas que alguna vez salen de sus lugares, las quebradas y las rebeldes. Les quebrades están tan dañades que nunca serán un miembro que encaje en algún tipo de unidad social. Todo lo que es bueno cuando an entrado se ha perdido cuando se van. Trae lo mejor de una persona y lo destruye enteramente. Pero nadie sale sin ser afectade..."

Ganancia		corporativa
E$clave	#2.500.000	P.I.C.
Control	Unidad	Tortura
Justicia		amerikkkana
En peligro		

Contribución del Instituto WOMMB continuación

...de la lucha en general, y el Activismo de la Prisión/Derechos Humanos (DD. HH.) específicamente, están "atrasados", siendo inadecuados, e inefectivos. Hablando en general, pareciera que hemos estado preocupades con imitar los ya intentados, patrones superficiales de los movimientos de derechos civiles y Nacionalistas, Marxistas-Leninistas -Maoistas, o a Cuba y otras luchas de liberación de los años '60. Toda nuestra concepción tiene que revolucionarse, comenzando con la relación entre las fuerzas sociales de la clase oprimida y nuestras prioridades gobernantes, así podremos 1. auto-identificarnos como UNA subdesarrollada comunidad oprimida luchando contra la opresión y el genocidio; y 2. buscar y conseguir el poder económico (en varias graduaciones) como una necesidad para ejecutar el poder político. El "elemento económico" está perdido de la visión estratégica de la lucha anti-imperialista y por la Liberación, dejando solo consideraciones sociales y semi-políticas. Incluso una cantidad mínima de auto-suficiencia y creación de riqueza prepara la realización del Poder Dual. Este es el espíritu fundamental del auto-determinacionismo que nos eleva a posiciones de verdadera autonomía e independencia. Como ocurre ahora, las organizaciones no pueden sustentarse a sí mismas, confiando en donaciones, préstamos y caridad; les miembros se funden y fatigan, y como consecuencia no hay un impacto consistente en nuestro movimiento para avances máximos. Hay una desconexión entre les prisioneres y les activistas de las organizaciones abolicionistas/de los DD. HH. de las prisiones. Esto es porque hemos estado operando bajo la orientación de "Defensa" más que en una orientación de "Compañerismo Colaborativo". Este cambio al Compañerismo Colaborativo permitiría a prisioneres el convertirse en agentes de nuestra propia liberación y mejoramiento, así como compañeres en la lucha por los DD. HH. Globales; Activistas y organizaciones cesarían de ser "defensores de prisioneres indefenses", mientras van a la quiebra en el proceso; y se transformarían en co-trabajadores comprometides, que mutuamente contribuyen física e intelectualmente con su esfuerzo, en encontrar necesidades compartidas y lograr acuerdo en los objetivos. La "Defensa" demuestra una identidad dividida, donde mientras que el auto-determinacionista "Compañerismo Colectivo" unifica a les encarcelades y les no-encarcelades como un pueblo que son parte de una comunidad subdesarrollada, que sufre de opresión y genocidio de clase/nacionalidad, en la forma de brutalidad policial, encarcelación masiva y pobreza, en manos del Estado y la cultura dominante: ¡UN PUEBLO, UNA LUCHA! En el paradigma de la Defensa, activistas y organizaciones operan bajo un "Socialismo de la dependencia", mientras están subfinanciadas, subnumeradas, tratando de mantenerse con las demandas de miles de prisioneres, Nacionalmente; Les prisioneres estamos constantemente compitiendo para conseguir nuestros artículos y ensayos "en impresión" o que nuestras inquietudes sean escuchadas, quejándonos de las mismas y viejas injusticias y crueldades. El paradigma auto-

determinacionista del Compañerismo Colectivo nos llamaría a les cautives a ser cuestapropistas, a darle a les prisioneres oportunidades realistas para la auto-confianza, la participación cooperativa proactiva con nuestres compañeres encarcelades, así podremos adquirir...

____

continúa en la página 9

...y desarrollar recursos y crear riqueza para satisfacer nuestras necesidades y costos operativos. Las organizaciones economicamente estresadas no duran. Movimientos desorganizados, sin marcos logístios, declinan. Cuando les cautivos empiezan a contribuír pujando con su peso, le quitan la carga a les miembros de las comunidades de no encarcelades, así en conjunto podemos concentrarnos colectivamente de abordar asuntos mayores. Nosotres deberíamos desarrollar emprendimientos de plataformas sociales y cooperativas comunales incluyendo, ambes, encarcelades y no encarcelades compartiendo la toma de desiciones. Deberíamos acceder a la última tecnología social para ejecutar nuestras ideas, por ejemplo con un micromecenazgo (crowdfunding), organizándonos de igual a igual, imprimiendo publicaciones en demanda para recaudar dinero, etc. Tenemos que pensar afuera del cuadrado e innovar, revolucionarnos a nosotres mismes, antes de que podamos incluso pensar podremos cambiar el sistema socio-económico y político. Un componente mayor de esto, pre-requeriendo la decolonización de las construcciones psicológicas, es la necesidad de identificar las FUERZAS genocidas, opresivas ESPECÍFICAS que nuestres enemigos de Clase/Nacionales usan contra nosotres. Estas no siempre se presentan de la misma forma o en el mismo grado. Y entonces nosotres tenemos que decidir cómo estas fuerzas específicas impactan en toda nuestra comunidad (clase y nación, etcétera). Luego debemos decidir como vamos a resistir y avanzar para vencer y lograr la independencia, la auto-determinación. Como se explicó antes, les miembros encarcelades y no encarcelades de la subdesarrollada "clase inferior" tienen idénticas necesidades, intereses, aspiraciones y desafíos: la pilla Máquina Judicial (jueces, prosecutores, policías), Prisiones, Pobreza, etc. son amenazas de Seguridad directas a nuestras comunidades, están desestabilizando y destruyéndonos, perpetúan la enfermedad, el crimen, la dependencia económica, la exclusión política y la insignificancia social. Está en todo nuestro interés el concentrarnos en neutralizar sus efectos destructivos en nosotres y transformar la naturaleza de su funcionamiento, encaminándonos al último objetivo de la abolición de las prisiones, la auto-determinación y la autonomía Política. Las armas predominantes de la Clase Dominante y la cultura Dominante (las prisiones y la maquinaria judicial) evita que disfrutemos de nuestros Derechos Humanos (lo que yo llamo "Deberes Humanos"; se explicará el por qué luego). Si no tomamos la responsabilidad de abolir estos sistemas, mientras existan, continuaremos pereciendo y sufriendo muerte psicológica, socio-económica, política y física. Y no solo les prisioneres y ex-prisioneres o la llamada clase "lumpen"; me refiero a cualquiera que no sea parte de la élite dominante, el Estado, o la cultura colonizadora dominante de Amerikkka y el mundo. Los gobiernos del estado y el federal

trabajan para los intereses de la clase dominante. Su función social es el ejecutar la voluntad de la clase dominante. Yo les pregunto: "¿Quién nos sirve y funciona a nosotres?" ¿Qué colectivo ejecuta la voluntad de la comunidad subdesarrollada y oprimida? La respuesta es: "Nosotres no tenemos a nadie". Somos gente gobernada, no gente que se a organizado voluntariamente entre sí para instituír un medio que ejecutará para nosotres (auto-gobierno). Por eso tenemos que levantarnos y cumplir esa función social por nosotres, para proveer nuestra propia seguridad, recursos y DD. HH. Mientras que la máquinaria judicial y las prisiones funcionen en la manera en que lo hacen, continuaremos teniendo pobreza, violaciones, asesinatos, robos y muchos crímenes como características prominentes en nuestras vidas.

Personalmente, yo estoy de acuerdo con una puja nacional, liderada por prisioneres, para abolir la cláusula de la esclavitud de la 13ra enmienda de la Constitución de los EE. UU. Esta es una legislación crítica que nuestro colonizador usa para legitimar la violación y denegación de nuestros DD. HH. Como adelanté antes, "Derechos Humanos", para mi son Deberes Humanos y Responsabilidades. Un Ser Humano tiene la necesidad y responsabilidad de engarchanrse proactivamente con su ambiente, a proveer para calmar sus nece-...

____

continúa en la página 10

Arte por *Ronnie Ayling*.

La Pluma y la Espada continuación

...alcanzar distancias que la espada no.

Un Revolucionarie reconoce la pluma como un instrumento no solo para organizarse con ella, pero también para usarla en el calor del discentimiento dentro del corazón de los ghettos y de las paredes de la penitenciaría.

Puede envenenar así como apelar.

¡La pluma en movimiento es una creadora de escenarios y la mente es su lona inmaterial!

Aunque que es verdad que las acciones hablan más fuerte que las palabras, la palabra escrita es también una fuerza motivadora y un Revolucionarie puede ilustrar con la punta de una pluma lo que no puede articular la punta de su espada. La energía del amor es una fuerza indestructible, también; la pluma, que puede expresarla en palabras, es por ningún medio impotente y un Revolucionarie puede entender sus poderes íntimamente.

Un Revolucionarie da cuenta de que la pluma (así como la espada) viene con responsabilidades y disciplina. El propósito (cualquiera que este sea) es la responsabilidad; y aprender las formas en las que puede ejercerse es su disciplina; su oficio. Ambas vienen con sus consecuencias. Un estratega Revolucionarie se prepara para ellas antes de usar ambas, y puede efectivamente estudiar sus usos con el intercambio.

Un Revolucionarie es motivado a invocar el espíritu de liberación en las mentes de les marginalizades con la pluma y la usa como un dispositivo para elevar lo suprimido del mundo.

¡Una vez que les Oprimides reconozcan su valor personal y su relevancia en la Lucha contra la opresión, constituirán una amenaza colectiva contra el opresor y la clase opresora en su conjunto!

¡La clase opresora, con su ejército andante y sus guardias de prisiones, pica y rasguña en temor a la palabra escrita más que al derramamiento de sangre de las espadas de sus esclavos! ¡La pluma en movimiento es un desagüe purificador para les oprimides, el cual puede liberar luz de la escuridad del ser más interior de un Prisionere, y el cual puede unificar lo dividido y dividir lo unificado!

La pluma que alienta a la liberación están siempre en desacuerdo con las instituciones que luchan para encarcelar las mentes de sus prisioneres, las cuales son culpables de la opresión sistemática.

¡E igualmente, las instituciones que luchan para encarcelar las mentes de sus Prisioneres siempre están en desacuerdo diametralmente con la pluma que alienta a la liberación!

Con la pluma, el Revolucionarie puede dibujar un tablero de ajedrez repleto de números en sus esquinas de sus cuadrados y anticipar los movimientos del Estado, calmadamente separado, usando la estrategia como su aliada.

Tiene el poder de dirijir así como errar y tiene el poder de inferir directamente tanto como de sembrar confusión en las fuerzas enemigas, mientras se cultiva un nivel de entendimiento entre quienes no comprenden.

Con la pluma, un Revolucionarie puede engendrar el caos así como traer un sentido de unidad y de atmósfera intercomunal de ideas.

Sirve como un arma que puede ofender así como elevar. Para defender tanto como para atacar ¡Para construír tanto como para destruír!

Bondi Lemar DeBooth #54971

Lehigh County Jail
38 North 4th Street
Allentown, PA 18102-3489

Nota del Editor: Nuestro Compañero Trabajador (FW) LaMar es veterano de la IWW y miembro de IWOC. Él ha sobrevivido la encarcelación por la mayor parte de su vida. Ahora mismo él está siendo detenido por cargos de "ataque terrorista" ¡Él continúa organizándose tras las rejas como parte de IWOC y sus compañeres trabajan para sacarlo!

Contribución del Instituto WOMMB continuación

...-cidades económicas y ser recompenzado justamente por sus talentos y habilidades, desarrollar sus talentos y potencial para serle útil a sus comunidades; tenemos el Deber Humano de participar en lla creación de póliza(s) y reglas que nos afectarán directamente, en dejarle un legado y un avance a la Raza Humana. Me parece que cuando utilizamos la retórica de los "Derechos", tiene una sensación de "autorización"; un "lujo con o sin el que alguien puede vivir", pero no necesariamente urgente; tú esperas que el gobierno "haga su trabajo y gobierne de la manera que "se supone que debe"", el gobierno posee tus "derechos" y tú estas peticionando para que te deje poseerlos. Es un estado de resistencia pasiva a algo de alguien más que posee el poder real. Pero, cuando hablamos de Necesidades Humanas, Deberes y mandatos, invocamos la energía de la auto-determinación, Agencia, Autonomía; demandando y hablando, antes que preguntando y peticionando; algo que no podemos y no vamos a vivir sin. Entonces, la organización auto-determinada de cautives, para abolir la cláusula de la esclavitud, se dirigiría directamente a la fuente/raíz de nuestra de-Humanización legalizada, abriendo nuevos espacios para que podamos operar, educarnos, crear riqueza y proveer para nuestras familias, crear puentes entre nuestras comunidades para niveles más avanzados de lucha.

Yo estoy de acuerdo con sean Swaing y la F.A.M. en términos de la ejecución táctica de cierres. Los abusos y condiciones del alcance a las comunidades de Youtube/los canales de internet; me gustaría agregar a este paquete estratégico: Internacionalización de nuestra causa, y una híperfocalización en la descolonización psicológica del desarrollo del carácter y entrenamiento de les miembros de la clase prisionera-lumpen-trabajadora, para una lucha auto-determinacionista de Liberación. Todo lo que he estado proponiendo y sugiriendo es dependiente de les cautives organizándose a sí mismes en trabajos y grupos altamente efectivos y proactivos (con la ayuda de nuestres compañeres no-encarcelades), que tengan la voluntad y capacidad de encarar una lucha prolongada, multifacética, auto-determinacionista. Esto requerirá una iniciativa en masa para deconstruír...

Continúa en la página 11

El Lumpen Encarcelade continuación

...solidamente en la clase Lumpen. Lumpen es quien se encuentra desempleade, prisionere, en la clase baja, etc. Les Prisioneres en EE. UU. son muy Lumpen. Si vamos buscar el camino hacia adelante y como combatir nuestra opresión, el primer paso debería ser el entender donde nos encontramos en el tótem del polo económico. Sin hacerlo, o simplemente etiquetando nuestra existencia de maneras que no corresponden con la realidad, estaríamos en un atasco. No te puedes curar de cáncer si te diagnosticas con diabetes.

La carta debería estar dirijida a su audiencia en les lumpenes. La mayoría de les prisioneres en EE. UU. no son trabajadores. Al menos no en las prisiones estatales. Esto podría ser verdadero en el sistema de prisiones federales donde en su mayoría son Latinos e inmigrantes que son trabajadores que vienen a trabajar los campos y las fábricas de Amerikkka por salarios de explotación.

De las ocho celdas en mi módulo, dos de nosotres tuvo un trabajo en la prisión y tres de nosotres nunca tuvieron un trabajo afuera en la sociedad. Esta es una muestra normal de les prisioneres. Si miras a la prisión promedio. Cada campo de casi 1000 personas tiene 60 trabajos disponibles como mucho. Al menos así es como las prisiones en California se ven.

Les lumpenes encarcelades no son un grupo sin esperanza. Les prisioneres no necesitamos ser llamades "trabajadores" para poder darnos esperanza de ser redimides o volvernos una fuerza positiva. La clase Lumpen es capaz de politizarse también. Nosotres estamos provando esto en el la unidad de control de Pelican Bay S.H.U., y en Georgia, y en todos lados, les prisioneres se están organizando y levantando por los derechos humanos.

Les Lumpen pueden ser una fuerza positiva si se politiza. Vimos esto en los '60 y '70 cuando les Black Panthers, Brown Berets y Young Lords Party ascendieron. Estos grupos fueron en grandes números lumpenes que fueron reclutades en esas organizaciones revolucionarias. Quienes hicieron estos grupos vinieron de los lardios y ghettos, eran Lumpen y aún así apoyaron las luchas de sus pueblos lo más posible en los EE. UU. y más allá.

Deberíamos aprender de la historia para poder transformar el futuro de las prisiones de los EE. UU. y de toda la gente oprimida.

Fin.

Jose H. Villarreal

Arte por *Rashid*: No es como si el Demócrata y el Republicano fueran sustancialmente diferentes. Son meramente la representación de dos caras del fascismo. Una con una sonrisa (Demócrata) y la otra con cara de desprecio (Republicana), el reformista y el conservador. Como Malcolm X les describía: el zorro y el lobo.

WOMMB continuación

...la criminal auto-destructiva mentalidad que la mayoría de nosotres tiene y luego re-educarnos en el conocimiento y las habilidades que son relevantes e indispensables en nuestro trabajo. Las poblaciones cautivas tienen que empezar pensando y funcionando como líderes, delegades, asesores embajadores, estrategas militantes, profesores, ingenieres, coordinadores y estudiantes. Si yo te dije que era un "cardiocirujano", estoy seguro que ya tienes ciertas expectativas sobre mi personalidad y mis habilidades. Esperarías que fuera disciplinado, concentrado, compasivo, manejable, confiable, consistente y establemente entregado, un solucionador de problemas, conocedor de anatomía Humana, etc. Si yo no tuviera estos tratos, no sería un cardiocirujano. Bueno, es igual cuando les prisioneres dicen ser "nacionalistas revolucionares", "luchadores de la libertad", anarquistas, etc. Meramente llenando demandas, quejas, mandar artículos a las cartas de noticias y quejarse de las condiciones no es suficiente. La auto-determinación no es solo "reaccionar a la injusticia". Nuestros hábitos, ideologías, prácticas, carácter y mentalidad tienen que ir en concordancia con ese clamor. Un luchador por la libertad auto-determinacionista es una persona que sirve a una función social; es una vocación dentro de la sociedad, la cual tiene que ser entrenada para ella, y comprometida a ella, como con cualquier otra función social (granjeres, navegantes, trabajadores de las construcciones, enfermeres, etcétera). Tenemos que desarrollar nuestra capacidad para el pensamiento crítico y creativo; auto-control y maestría en la solución de problemas. Tenemos que estudiar y masterizar las ciencias sociales, psicología, comportamiento humane, ciencia política, historia, diplomacia, Ley de Derechos Humanos Internacionales, Ciencias Revolucionarias, etc. mientras estamos en prisión. Nosotres también tenemos que abandonar los malos hábitos y las malas conductas. Recordemos, la mayoría de nosotres ha sido socializade para ser GOBERNADE; lo que requiere nuestro pensamiento crítico y nuestras facultades para resolver problemas estando inactivas. Así que para poder perseguir un curso de lucha auto-determinacionista, tenemos que revertir esto y entrenarnos para el auto-liderazgo, la cooperación, auto-confianza y el éxito. Me gustaría tener una respuesta colaborativa a estos asuntos y espero estar trabajando dentro de un sistema federado de cautives dedicades en el futuro cercano ¡Viva Wa Watu!

En Lucha y Solidaridad

Herukhuti del Instituto WOMMB

Fundador y Miembro del Consejo

Anthony S. Gay # 188904

A.S.P.C- Eyman

SMU-I (4C33)

P.O. Box 4000

Conciencia de Clase y la Ciencia de la Unidad para la Lucha Auto-Determinacionista en los Tiempos Modernos.

Anthony Gay

Es mucho más fácil describir un objetivo, con planes para alcanzarlo, que realmente implementarlo y ejecutar los pasos requeridos para su realización. Superar la división, el prejuicio, la superioridad racial, el chauvinismo, el miedo y la envidia es un asunto muy difícil pero una hazaña necesaria a cumplir antes que la subdesarrollada comunidad oprimida (clase) pueda si quiera comenzar nuestras luchas por la auto-determinación y los Derechos Humanos. Decimos las palabras: "solidaridad", "cooperación", "apoyo mutuo", y "unificación", pero cuando une examina la historia reciente de la lucha de la clase obrera (especialmente en Amerikkka) se vuelve aparente que estas son solo "slogans" y "frases pegadizas"... Clichés. Estoy seguro de que todes sabemos que este divisionismo está todo diseñado. La clase Gobernante y la cultura dominante nos han criado y socializado para pelear entre nosotres y competir por migajas para desviar nuestra antención de la fuente de nuestras aflicciones: elles. Sus tácticas tienen raíces profundas, volviendo hasta la esclavitud y el "Síndrome Willie Lynch", la creación de la "blancura" y la "raza", competencia entre les nueves "liberades" esclaves y les italianes, irlandeses y otres probres "blanques" por la esclavitud salarial. La clase Gobernante/cultura dominante y su estado siempre han diseñado formas y sistemas para dividir y conquistar a quienes oprimen. De cualquier manera, doy por aceptado que la mayoría, si no todes, ustedes quienes están leyendo esto están bien instruides en los procesos de la historia; el punto de todo esto es que: podemos estar mentalmente

conscientes de estos hechos, sin embargo, subconcientemente perpetuamos estos patrones intercomunales porque está incrustado fuertemente en nuestro ADN socio-económico y político, por así decirlo. Este fenómeno está extendido a través de la subdesarrollada, oprimida, clase baja y particularmente prevalece en los Sistemas de Prisión. Y va más allá de la discordia "racial", religiosa o de género; este hábito de desunión activa es testificada a niveles ideológicos y estratégicos dentro de las organizaciones, familias y grupos con las mismas características superficiales. Es por esto que tenemos tantas cuestiones dispersadas y descoordinadas que peleamos dentro de la clase obrera (comunidad subdesarrollada). No hemos sido socializades o entrenades para tener una "visión analítica unificada de las circunstancias". Vemos todos los desafíos e injusticias contra nosotres como separadas; y cuando esto pasa nos volvemos personas "separadas"; cuando nos volvemos personas separadas, competimos contra nosotres, cuando competimos contra nosotres, nos volvemos enemigues con intereses diferentes; a este punto, se vuelve más fácil para la clase gobernante el manipularnos y lograr que nos traicionemos entre nosotres, o que luchemos por concesiones y "beneficios". Vean las múltiples luchas de las comunidades subdesarrolladas y oprimidas: "Las vidas negras importan", "Fin del Confinamiento Solitario", "Paren la Pena de Muerte", "Inmigración", "Paren la Brutalidad Policial", "Paren el Prejuicio de Género", "Las luchas LGTBQ" etc. Todas estas "cuestiones" son válidas y necesarias, pero no como "cuestiones únicas", el problema es que: tienes personas que quieren que la brutalidad policial acabe, pero creen que las prisiones son necesarias, prisioneres que quieren una paga por su trabajo, pero no un fin del sistema de salarios capitalista: trabajadores de fábricas que quieren el control del valor de su labor, pero están en contra de que les mexicanes vengan cruzando la frontera; miembros de la clase trabajadora que quieren que la clase gobernante les de más trabajos y derechos de votación pero no Libertad y auto-determinación, no hay conciencia de los intereses de clase comunes; no hay conocimiento o consciencia del adversario (clase opresora) usando métodos múltiples de genocidio y guerra de clases. Tenemos que cambiar nuestra percepción analítica de los eventos y los métodos. Tenemos que conseguir nuestros derechos fundamentales ya busquemos auto-determinación o reformas revolucionarias, mientras sigamos siendo gobernades y coercionades por un grupo cuyos intereses son incompatibles con los nuestros (clase...

____

continúa en la página 13

Arte por *Rashid*: Ocuppar los barrios

Al fondo del 99% no tenemos nada que perder, solo cadenas

Servir y protejer al 1%

Capitalistas negros

Monopolio y 1% Capitalista

Tenemos que entender claramente que hay un hombre en nuestra comunidad llamado capitalista, a veces es Negro y a veces es blanco, pero ese hombre tiene que ser quitado de nuestra comunidad, porque quien sea que venga a nuestra comunidad a tomar ganancia de nuestro pueblo mediante su explotación puede ser definido como un capitalista.

Conciencia de Clase continuación

...gobernante/estado/cultura dominante). O somos una subdesarrollada, oprimida comunidad luchando contra el terrorismo de estado, las "razas", y luchas religiosas, instancias no relacionadas y no sistemáticas de "injusticia" y el ocacional "percance" mientras continuamente socavamos al otre, para que gobierne la conciencia de clase, tenemos que pensar sistemáticamente; el bosque entero y pensamientos de alto alcance; tenemos que comunicarnos, empatizar y PRACTICAR actividades cooperativas; tenemos que desarrollar la capacidad entre nosotres de apreciar y respetar las diferencias en la cultura del otre, ideas y procesos históricos. Por esto es que yo realmente admiro lo que les Camaradas de California/ short corridor/ Pelican Bay han hecho con su compromiso de terminar con las hostilidades (dentro y fuera de las prisiones). Aquí, en las Prisiones de Arizona, la tensión racial es todavía un gran problema y obstaculo para una lucha proactiva. La administración selecciona a dedo "líderes raciales" y manufactura el conflicto para mantenernos dividides. La Administración y les Guardias, etc., permiten las drogas en las prisiones para avivar la contienda y prevenir cualquier posibilidad de un pensamiento claro y de la unidad entre las poblaciones cautivas. Entonces, yo sinceramente creo que necesitamos organizar consultas cruzadas y redes tutoras para les cuatives en diferentes estados. Me gustaría saber que estratificado usaron les prisioneres de California para construír Paz y terminar con las hostilidades. Necesitamos contacto directo con el otro así como cruzar operaciones colaborativas y compañerismos entre les cautives y les aliades de clase no encarcelades. Nuestra comunidad entera, no encarcelada y apresada, tiene que redescubrir nuestros intereses comunes, nuestras historias compartidas y nuestras posibilidades simbióticas. Recuerden: "Unidad" no es solo una palabra o una idea; es una FUERZA real para ser encarnada y utilizada para lograr grandes cosas. Esto no significa que siempre vamos a alinearnos o acordar con el otre; pero si significa que "nosotres trataremos de evadir el conflicto y rápidamente resolver nuestras diferencias para crear soluciones de beneficio mutuo y concentrarnos en los asuntos más importantes". De esta manera podremos desarrollar una identidad compartida y un propósito, y tener el potencial para movernos de la "Conciencia de Clase" a la "movilización por la INDEPENDENCIA DEL PODER POLÍTICO y Económico de Clase", poniendo en común nuestros recursos para la acción efectiva, etc.; preparándonos para auto-gobernarnos y adherir valor a la cultura global y las instituciones sociales. Pero las Posibilidades Mayores no serán alcanzadas sin, primero, masterizar el arte de la unidad, solidaridad y ser UN PUEBLO que experiencia y sufre numerosas formas de opresión. Todos nuestros varios "asuntos" pueden ser abarcados en una "lista de demandas" o "quejas", bajo una general queja de "Derechos Humanos", "Crímenes de Guerra", "Crímenes contra la Humanidad". Aquí hay algunas preguntas que tengo para todes nosotres:

1.) ¿Como podemos crear un marco de referencia y una plataforma para el diálogo, así podremos realísticamente elegir y comprometernos con estrategias para elevar la conciencia de clase y la identidad unificada?

2.) ¿Está la clase obrera buscando auto-determinación o meramente esforzándose para ser gobernada "más justamente", o "menos dolor" e incomodidad?

3.) Hay muches dentro de la subdesarrollada, oprimida, clase trabajadora que...

____

continúa en la página 15

Arte.

---Saludos

Camarada Trabajador,

¡Espero que este mensaje te encuentre bien de salud y de espíritu! Como este es el primer año del programa IWOC de la IWW, estamos ejercitando nuestras mejores prácticas para mantenernos al día con les participantes nueves. Actualmente, nos gustaría recibir algo de todes al menos dos veces al año para verificar su membrecía para que puedan votar en el referendum anual ¡Hubo muches participantes nueves este año! Todes ya deberían haber recibido un paquete de bienvenida ahora mismo. Si te gustaría unirte, pero no recibiste un paquete de bienvenida, por favor mencionalo en los comentarios. Además, si necesitas más información sobre IWOC, por favor usa el formulario para dejarnos saber.

Por favor corta esta porción de esta página y envíala por mail de vuelta a nosotres a IWOC, PO Box 414304, KC, MO, 64141 o si quieres mantener tu carta intacta, puedes simplemente escribir la información en una pieza de papel separada. Solidaridad!

IWOC

Tu nombre ____

DOC # ____

Fecha ____

Número de Membrecia de la IWW _________________________________

Tu domicilio ____

Bienvenida I.W.W. UN CAMBIO DEBE LLEGAR: LIBEREN A LES ESCLAVES

Mary Sue Shields

¡Soy una portavoz del Free Mississippi Movement United/Movimiento Liberen Mississippi Unido! ¡Soy una Luchadora de la Libertad! Y soy una voz para mi pueblo, cuyas mentes han sido y aún son esclavizadas para el sistema ¡¡Pero a través del FAM y Ms. Morris, muches de nosotres se han unido para levantarse y luchar por la Libertad y la Justicia!! A les estadounidences en todos lados: Yo soy una esclava del (M.D.O.C.) Mississippi Department of Corrections/Departamento de Correcciones de Mississippi. Soy una adulta, mujer de sonido, mente y cuerpo. Una madre, hermana y tía. También soy hija de la más Alta Diosa, una dama que, antes de mi abducción por el sistema "Esclavista" era una esposa amorosa (recién casada), portera y cantante en el Coro, tolerante de la ley, ciudadana que pagaba sus impuestos. Escribo este artículo no para que me sirva meramente como una avenida para escapar de la dureza y la mano brutal del amo esclavista, si no para que pueda despertar los párpados durmientes de les estadounidences mal informades por todo el país, llena de oraciones, despertándoles a las verdades absolutas de la Esclavitud de los Tiempos Modernos y la Encarcelación Masiva. Comencemos por definir cada término y determinar racionalmente si aplica directamente a nuestro sistema de "Esclavitud". La esclavitud es la sumisión a una influencia dominante y el estado de una persona que es mantenida en servitud como propiedad de otra. El sistema "Esclavista" particularmente el M.D.O.C. y el sistema de leyes de Mississippi encaja en esta definición perfectamente. Un Prisionere del Mississippi Department of Correction (infractor del M.D.O.C.) está en la esclavitud por definición. Les prisioneres, como les esclaves del pasado, están en Cautiverio mediante Opresión por un Cruel e Inhumano sistema de "Esclavitud". Les prisioneres están alojades, apilades une sobre el otre en almacenes de hojalata con poca ventilación, sin aire acondicionado, en temperaturas de más de 100, con solo la comida (porquería) suficiente para mantenerse vives. Constantemente agobiades por su trabajo gratuito obligatorio. Todo, desde cosechar los campos bajo condiciones inhumanas hasta trabajar en las fábricas de estilo sobreexplotador ¡Todo el camino hasta dejar brillando las botas del amo esclavista! Y tampoco puedo olvidar que el MPIC ha creado una economía que se basa en el labor gratuito o barato para competir en el mercado mundial contra les manufactureres barates como China y México. El sistema "Esclavista" en curso ha firmado contratos multi-millonarios y elles son quienes invierten en sus pensiones para proveer a estas corporaciones. El dinero que elles están generando de nuestro labor es el dinero que elles están usando para su presupuesto carcelario. No necesito recordarles a les estadounidences que este es el mismo sistema "Esclavista" corrompido que ha procesado al ex-notario Chris Epps y a Cecil McCrory a principios de este año. Qué rápidamente pareceríamos olvidar que todo el Mississippi Department of Corrections debería todavía estar bajo completa investigación con las legislaturas. Como pueden quienes pagan impuestos simplemente cerrar sus ojos a los millones en transacciones ilícitas y los billones en contratos que el M.D.O.C. ha hecho con esclaves. Y el sistema "Esclavista" ha caído incluso en otro problema, les esclaves están siendo

golpeades y esposades. La Comisión Fisher y el Superintendente King han llenado esas sillas donde tanta corrupción ha infestado las prisiones. Les prisioneres están aún intentando comprender la idea de que lo que ha sido durante tanto tiempo empezará a salir, pero es como si terminara tan rápido como empezó. Por esto es tan importante mirar en las legislaturas, porque no hay manera posible de que Epps, McCrory e incluso Benjamin hayan podido quitarse esto de encima sin ayuda interna. Desde que Epps ha sido llenado con el nuevo Comisionado, las mismas cosas han estado ocurriendo. Sí, puede verse para el mundo exterior como si estuviera haciendo un buen trabajo, pero la verdad del asunto es que, no puedes mantenerte pintando todo este molde y sus hongos. Con todo el dinero que quienes pagan sus impuestos pagan para que las prisioneras estén alojadas en M.D.O.C., por qué estamos todavía igual o peor. Es la 3ra vez en este año...

¿Te gustaría seguir siendo miembro de la IWW? Sí_____ No_____ No lo sé, necesito más información_____

¿Has recibido el paquete de miembro nuevo (Dos folletos que deberías haber recibido, la Constitución/Constitution y Una Gran Unión/One Big Union)? Sí_____ No_____ No lo sé, envíame uno si soy miembro _____

¿Podríamos agregar tu información de contacto al directorio de miembros para que otres miembros dentro y afuera puedan encontrarte? Sí_____ No_____

¿Te encuentras actualmente en segregación u otro estado restringido? ___________________

¿Podríamos publicar tus cartas/poesía/trabajo artístico/etc. en público y/o en la carta de noticias? ___________________________ Si es así ¿Te gustaría que publicaramos tu nombre o prefieres mantenerte en el anonimato? _____________________________ (Nunca venderemos tu trabajo sin hacer un acuerdo por separado contigo).

Comentarios:____
____
____
__

Un Cambio Debe Llegar continuación

...ya, que no hemos contraído un doctor aquí, que pueda manejar una situación médica, somos vistas

por NP o NO vistas siquiera. Yo estoy alojada dentro de una prisión de máxima seguridad de mujeres, cuando llueve en la zona-C aún pasa el techo del salón social, pero acaban de instalar un nuevo techo, no incluye un nuevo sistema de ventilación, tomó menos de un mes. Las duchas solo tienen una temperatura, no podemos establecer la temperatura o la presión en la ducha. Solo tenemos agua caliente, no fría ni tibia. Permítanme pasar a la Encarcelación Masiva. El M.D.O.C. está tan sobrepoblado y tan subfinanciado y subpreparado de personal que ha tenido consecuencias desastrosas en la población de la prisión, incluyendo enfermedades altamente expandidas, violencia excesiva y falta de oportunidades para la educación y la rehabilitación, que ha llevado a unos grados de reincidencia innecesariamente altos para algunos grupos de infractores. El sistema "Esclavista" está tan sobrepoblado que han sacado a todas las infractoras mujeres y las han alojado en dos unidades de almacenes de hojalata. La Unidad 2 B está ahora también alojando infractoras de celulares lo que significa que tienen dos zonas de cuatro zonas. Pero también tienes que comprender que las infractoras fueron sacadas del gran patio y los edificios F y G. Esos son siete edificios más dos unidades de almacenes de hojalata. Muchas mujeres pudieron dejar el complejo e ir a un satélite y algunas al Condado Washington, pero más de la mitad de ellas han vuelto al complejo por varias razones y también fueron agregadas a las ya sobrepobladas zonas. No hay trabajos o educación para estas damas, los pocos trabajos que hay aquí para las mujeres están limitados, como así también la educación. No hay nada aquí para la rehabilitación, la tutoría, o los programas de preparamiento para el re-ingreso. Lo único que tuvimos cercano a la sociedad fue la cantidad de tiempo que pudimos gastar con nuestros seres queridos en la casa familiar o nuestros esposos en la visita conyugal. Todes saben lo importante que es la familia para todes, entonces por qué quitarnos lo único bueno que tenemos lejos de nosotras. El sistema "esclavista" comenzó en el 1900 con la Granja Penal, entonces por qué cambiarla ahora después de todos años. No siempre solíamos actuar con una "actitud de no me interesa". Nosotras teníamos algo que anhelar. Ahora lo único que tenemos es la Fe y en algunas de nosotras ha crecido mucha oscuridad, nunca sabemos que va a traer el siguiente segundo o minuto. Ya no podemos ni siquiera esperar tres comidas calientes al día. Pero la única cosa que sí esperamos es quien va a ser la víctima de hoy. Se ha vuelto tan malo aquí en el M.D.O.C. si algo sabemos es que alguien va a ser físicamente atacada por alguien del personal. Esto se ha ido fuera de control y el Comisionado o el Superintendente no está tomando estos asaltos en serio. Lo que están haciendo es intentar Justificar estos asaltos físicos y darnos papeleo para cubrirlos. Pero yo digo que donde hay evidencia física tráela y muéstrale al público. Como quienes pagan sus impuestos pagan por nuestro alojamiento aquí en el M.D.O.C. muéstrales estas cintas y déjales ver los asaltos. Unifiquémosnos y unámosnos y luchemos por nuestros derechos humanos y civiles así como por la Justicia.

FMMU

Mary Sue Shields

Conciencia de Clase continuación

...respetan, confían y aspiran los valores culturales burgueses/capitalistas/dominantes ¿Cómo reconciliamos esta contradicción dentro de nuestras filas?

4.) ¿Quiénes, entre todes y dentro de nuestra subdesarrollada comunidad acuerda con nosotres ejecutando y coordinando una campaña para abolir la cláusula de esclavitud de la 13ra enmienda, como una estrategia para crear una suerte de "efecto dominó" para tomar y ejercer nuestros DDHH y Poder Humano? Les miembros encarcelades y no encarcelades de la clase trabajadora se mobilizarían al rededor de este asunto, internacionalmente y domésticamente. Esto reconoce a les jueces, fiscales, policías, legisladores, prisiones, sistemas de libertad condicional como forzándonos a ser dependientes y ocioses, forzando el labor, negándonos la acción, libertad económica e influencia política y colectivamente desestabilizando y destruyendo nuestra clase y comunidad. Yo creo que esta es, o podría ser, la "puerta del camino" a un movimiento auto-determinacionista a escala total ¿Cómo se siente todo el resto con esta estrategia?

5.) Yo espero estar involucrado en un renovado sistema de diálogo y praxis revolucionaria, y tengo la madurez para crear una interdependencia sinérgica con nuestra comunidad, para un cambio efectivo.

En lucha y solidaridad,

Herukhuti-Wommb Institute

Anthony S. Gay #188904

A.S.P.C. - Eyman

S.M.U. - I (4C33)

P.O.Box 4000

Florence, AZ 85132

Nota: El FW Anthony es un miembro fundador de la Warrior's Order Mobilized For Maximum Building/Orden De Les Guerreres Movilizada Para La Construcción Máxima (WOMB). El colectivo es una institución basada en la prisión concentrada en la descolonización terapéutica de la mente y el comportamiento, para que el desarrollo en servicio de una comunidad y la lucha puedan crecer. El otro grupo en el cual él es un miembro activo es la Cell Block Society Initiative/Iniciativa Sociedad de Celdas Bloqueadas. Esta provee materiales educacionales radicales a les prisioneres, ayuda a negociar treguas con organizaciones de bandas/lumpen, y consultoría hacia adentro y afuera de las comunidades respecto a la prevención del crímen.

EL OBRERE ENCARCELADE

un proyecto de el comité organizativo de trabajadores encarcelades de los trabajadores industriales del mundo

Art by *Rashid*: Amérikkka.

En Esta Edición:

Nota del traductor: La edición (3ra, invierno del 2016) completa de The Incarcelated Worker ha sido traducida al español neutro con lenguaje de género inclusivo desde el inglés.

IWOC

PO BOX 414304

KANSAS CITY, MO

64126

Translator Note: Greetings comrades of the IWW in the USA. This is the Spanish version of the IW, I hope it's useful, considerate it a small international contribution. I give you my word I used all my skills and tools avaible to give you a a translation that can be anything but lazy, trying to keep the original text as pure as it was written, but at the same time making it easy to understand for anyone who speaks Spanish but doesn't speak any English. I translated the whole 3rd edition to NEUTRAL SPANISH and using a GENDER INCLUSIVE LENGUAGE, focusing on avoiding my social/personal dialect and the Argentinian regionalisms. While doing this I realized it'd be easyer to just put a colour on some parts of the text in order to explain myself when I finished in just a few points (if there's any other question about this or anything, I guess you know how to reach me), so here they are:

Blue: This bassically means Artwork and it includes a translation of what's inside of them, just in case you want to add it somewhere.

Red: In this color I decided to translate parts of the text that you cannot see in the PDF online version of the IW, but if you select and copy-paste 'em you will find they're there. I don't know why this happens or if it was on done intentionally. I just translated it so you can decide what to do with it.

Yellow: This is just the note I added on the last page explaining to the reader that this issue of the IW has been translated from English to neutral Spanish with gender inclusive lenguage.

Solidarity!
Francisco.